

# Intervista a Zenon Latawiec, Direttore della Scuola salesiana Don Bosco a Oświęcim

REDAZIONE DI RASSEGNA CNOS

STUDI e RICERCHE

*L'articolo riporta un'intervista<sup>1</sup> rivolta a don Zenon Latawiec, Direttore della Scuola Salesiana di Don Bosco a Oświęcim e Presidente del Consiglio delle scuole cattoliche in Polonia, al quale è stato chiesto di tracciare una panoramica dell'impegno dei Salesiani nella Formazione Professionale nel suo Paese.*

*The paper reports an interview given to Fr Zenon Latawiec, Director of the of Don Bosco School in Oświęcim and President of the Council of Catholic schools in Poland, which has been asked to draw a commitment of the Salesians in the panoramic Vocational Training in his country.*

## 1. Il suo incarico

- *Egregio don Zenon Latawiec, le chiediamo una breve presentazione della sua persona: chi è, quali attività svolge oggi, quali attività ha svolto negli ultimi tempi?*

Dal 2007 sono Direttore della Scuola Salesiana di Don Bosco a Oświęcim (Zespół Szkół Zawodowych Towarzystwa Salezjańskiego Oświęcimiu). Inoltre sono Presidente del Consiglio delle scuole cattoliche e Responsabile delle Scuole Salesiane in Polonia.

## 2. La Formazione Professionale salesiana in Polonia

- *Una prima domanda: come si presenta, secondo il suo osservatorio, la formazione professionale gestita dai Salesiani in Polonia?*

Per comprendere l'attività educativa dei Salesiani nel settore della Formazione Professionale in Polonia si deve tornare alla storia.

I Salesiani sono arrivati sul territorio polacco nel 1898. A quell'epoca la Polonia, dopo le tre spartizioni fatte alla fine del Settecento, non esisteva sulla carta geografica dell'Europa. Ma già nel 1900 i Salesiani hanno iniziato l'attività educativa aprendo la scuola artigianale a Oświęcim.

<sup>1</sup> Il testo nella redazione finale non è stato rivisto dall'intervistato.

L'attività salesiana sul territorio polacco tra le due guerre mondiali e, in particolare, dopo il secondo conflitto era molto dinamica: furono aperte numerose scuole che preparavano gli allievi alle professioni.

Purtroppo, questo sviluppo si arrestò subito dopo la seconda guerra mondiale. Il sistema comunista che si impose in Polonia chiuse le scuole gestite dai Salesiani. L'unica scuola che non cessò la propria attività fu quella di Oświęcim con il solo permesso di educare nelle classi professionali.

Solo a partire dagli anni Novanta del secolo scorso i Salesiani hanno ricominciato ad aprire le scuole; tuttavia, dal momento che l'avvio di quelle professionali richiedeva spese finanziarie ingenti, hanno avviato soprattutto le scuole medie.

Attualmente i Salesiani in Polonia hanno solo due scuole professionali: Oświęcim e Szczecin.

La scuola di Oświęcim ha orientato la propria attività negli indirizzi:

- dell'operatore di macchine utensili da taglio;
- del meccanico di automezzi;
- del falegname.

Nella scuola tecnica, invece, sempre a Oświęcim sono attivi gli indirizzi per:

- il tecnico meccanico di lavorazione alla macchina utensile da taglio;
- il tecnico di automezzi;
- il tecnico di tecnologia del legno.

A Szczecin preparano:

- i falegnami;
- i tecnici di tecnologia del legno.

A mio giudizio la formazione professionale salesiana polacca non ha il peso che ha conquistato in Italia o Spagna anche se in Polonia ha raggiunto una solida posizione. La scuola professionale di Oświęcim, infatti, mantiene un grande livello e i suoi diplomati trovano impiego senza problemi.

### 3. La preparazione alla professione

- *Le chiediamo, ancora: in che cosa consiste la preparazione alla professione?*

La scuola di Oświęcim possiede laboratori che, nell'attuale sistema della formazione professionale polacco, non sono comuni.

Nel sistema polacco, infatti, sono più diffusi i Centri di Formazione Professionale che preparano alla professione attraverso la pratica.

Le scuole professionali, invece, si occupano della preparazione teorica e dell'istruzione generale necessarie per l'esercizio della professione.

Attualmente i datori di lavoro preferiscono i giovani formati dal punto di vista pratico.

Sotto questo aspetto l'esperienza salesiana permette di affermare che le nostre scuole e i nostri Centri, dotati di laboratori, preparano meglio alla professione.

#### 4. La situazione salesiana attuale in materia di formazione professionale

- *Può tracciare una breve scheda descrittiva della situazione della formazione professionale salesiana oggi?*

Come salesiani siamo coinvolti nella riforma scolastica e professionale adottata di recente dal Governo polacco.

Si osserva da alcuni anni che sul mercato del lavoro mancano gli operai qualificati. La riforma scolastica precedente, infatti, mentre aveva potenziato la scelta per la scuola secondaria, dall'altro aveva causato una diminuzione d'interesse per le scuole professionali. Si è aggiunto a questo fenomeno anche il calo demografico.

Attualmente le autorità insistono sullo sviluppo dell'istruzione professionale. In questo contesto la scuola salesiana di Oświęcim continua ad avere una grande stima, anche perché prepara bene alla professione. Coinvolta, però, in tutti questi cambiamenti, la scuola deve affrontare molte sfide, soprattutto quelle che provengono dal mercato del lavoro.

Tra le strategie adottate per affrontare le sfide richiamate sopra c'è quella della "rete", del confronto continuo con le esperienze della Spagna e dell'Italia salesiana. Avvalendosi anche delle opportunità date dai progetti europei, Erasmus + in particolare, direzione e docenti hanno progettato incontri, confronti, visite con altre realtà europee.

Sono molte le iniziative che sono nate in questo processo di rinnovamento.

La scuola di Oświęcim collabora con la scuola professionale di Szczecin nel ramo della lavorazione del legno. Organizza il concorso per falegnami "Abile nella professione di carpentiere e tecnico di tecnologia del legno", quest'anno giunto alla 18° edizione, e quarta iniziativa di questo tipo a livello nazionale. Il concorso è indirizzato agli alunni di Oświęcim e di Szczecin.

Anche la scuola salesiana "Verso il Sole" di Szczecin organizza il concorso per i falegnami, coinvolgendo anche gli apprendisti di Oświęcim.

L'attuale riforma scolastica professionale in Polonia punta sulla creazione dei cosiddetti Centri di Competenze Professionali, comprendenti le scuole professionali per i giovani e la proposta dei corsi di formazione per gli adulti.

Per entrare nella riforma, a Oświęcim è stato istituito il Centro Salesiano di Apprendimento Permanente, specializzato in corsi per gli adulti, in collaborazione con le aziende per favorire il loro inserimento lavorativo.

Nell'ambito del Centro di Competenze Professionali, infatti, si sta attivando il Consiglio Programmatico composto anche dai rappresentanti delle aziende il cui compito è precisare le qualifiche necessarie per i lavoratori nelle singole aziende e quali provvedimenti prendere in vista di una buona preparazione dei futuri lavoratori.

## 5. Le sfide che la formazione professionale salesiana affronta

- *Chi opera nella formazione professionale sa che per essere al passo con i tempi deve innovare continuamente il servizio. Quali strategie avete messo in campo voi per migliorare la qualità della formazione professionale?*

La scuola di Oświęcim già da anni si è inserita nella progettazione europea volta al miglioramento della qualità della formazione professionale.

Per offrire al lettore lo sforzo compiuto dalla scuola per migliorare la qualità della Formazione Professionale salesiana, forse è utile riportare i progetti nei quali si è inserita.

### **Progetto: Eurocorsi salesiani per gli adulti**

1 marzo – 31 dicembre 2009

Corsi per lavoratori adulti dei distretti di: Oświęcim, Wadowice, Chrzanów.

Corso: *La programmazione con l'utilizzo del simulatore MTS CNC-CAD/CAM*

Allievi: 30 persone.

- Corso: *Il conducente del carrello stradale a trazione di motore, insieme al sicuro cambio della bombola nei carrelli*

Allievi: 20

Sussidio: 232.447,00 Zloty, di cui contributo dei partecipanti 5.955,00 Zloty

Fondo Sociale Europeo –Programma Operativo, il Capitale Umano

### **Progetto: Meccanica e mecatronica**

*Rafforzamento dell'attrattiva e aumento della qualità della formazione professionale.*

1 agosto 2009 – 31 luglio 2011

Partner: Società Salesiana, l'Ispettorato di Kraków, il distretto di Sucha [Beskidzka] e Oświęcim.

Al progetto hanno partecipato 580 allievi della scuola professionale pubblica salesiana, del tecnico pubblico salesiano ed anche del tecnico e della scuola professionale di base dal complesso delle scuole di Walerian Goetel a Sucha Beskidzka.

Gli allievi delle specializzazioni tecnico meccanico, servizio e autoriparazioni, tecnico di automezzi, tecnico meccanico lavorazione alla macchina utensile, opera-

tore alla macchina utensile e meccanico degli automezzi, hanno partecipato alle seguenti lezioni gratuite:

- matematica e fisica;
- corso *ECDL* (Patente Europea del Computer) – 60 allievi;
- corso *Operatore delle macchine utensili* – 125 allievi;
- corso *Programmazione delle macchine a controllo numerico con utilizzo di software CAD/CAM* (75 allievi);
- corso di *saldatura* (90 allievi);
- corso della *patente di guida cat. B* (110 allievi);
- corso *Conducente dei carrelli stradali* (210 allievi);
- *consulenza educativa e professionale*.
- Sussidio globale: 2.479.259,54 Zloty
- Fondo Sociale Europeo – Programma Operativo, Capitale Umano.

#### **Progetto: Eurocorsi salesiani**

*Lezioni per lavoratori adulti del distretto di Oświęcim, Wadowice, Chrzanów e Tarnów;*

1 marzo 2010 – 31 maggio 2011

- Corso *La programmazione con l'utilizzo del simulatore MTS CNC-CAD/CAM*  
Destinatari: 50 allievi
- Corso *Il conducente del carrello stradale a trazione di motore, insieme al sicuro cambio della bombola nei carrelli*  
Destinatari: 40 allievi  
Sussidio: 490.989,20 Zloty, di cui contributo proprio dei partecipanti: 9.995,00 Zloty  
Fondo Sociale Europeo – Programma operativo, Capitale Umano.

#### **Progetto: Il programma educativo interdisciplinare e applicazione dell'e-SIS.**

1 agosto 2011 – 31 luglio 2013

Nell'ambito del progetto sono state tenute le seguenti lezioni gratuite per gli allievi del liceo in merito:

- *allo sviluppo dell'abilità informatica:*
  - Sezione senza dati
  - Sezione PHP i HTML
  - Sezione grafica
- *all'educazione di media, tenute in collaborazione con TVP Kraków*
  - Sezione televisiva e giornalistica
  - Sezione cinematografica
- *allo sviluppo dell'abilità matematico-naturale:*
  - Lezioni compensatorie di matematica

- Lezioni extrascolastiche di matematica
- Lezioni compensatorie di biologia
- Lezioni compensatorie di chimica
- Lezioni compensatorie di fisica
- Lezioni extrascolastiche di geografia

Nel progetto hanno partecipato 340 allievi del Liceo Pubblico Salesiano di Oświęcim.

Uno dei frutti di questo progetto è stata l'applicazione del sistema elettronico delle informazioni scolastiche, chiamato *e-sis*

Sussidio: 1.276.512,20 Zloty

Fondo Europeo Sociale – Programma operativo, Capitale Umano

**Progetto: Un programmatore e progettista delle pagine web, il progettista e amministratore dei sistemi di computer – nuove professioni per Te.**

Lezioni per i lavoratori adulti del distretto di Oświęcim.

1 settembre 2012 – 31 dicembre 2013

- Corso *La costruzione della rete e l'amministrazione del server di computer*

Destinatari: 20 allievi

- Corso *La creazione avanzata delle pagine web, con l'applicazione degli stili PHP e MYSQL*

Destinatari: 30 allievi

Sussidio: 310.623,00 Zloty, di cui il contributo dei partecipanti: 6.965,00 Zloty.

Fondo Europeo Sociale – Programma operativo, Capitale Umano

**Progetto: L'ammmodernamento della formazione professionale in Piccola Polonia**

1 settembre 2011 – 31 agosto 2015

Durante i quattro anni hanno partecipato 370 allievi della scuola professionale e del tecnico.

A loro erano destinate le seguenti lezioni:

- lezioni compensative di matematica;
- lezioni compensative di fisica;
- lezioni per approfondire la conoscenza della lingua inglese, necessaria nell'industria del legno;
- lezioni per approfondire la conoscenza della lingua inglese, necessaria nell'industria meccanica;
- corso ECDL;
- corso Programmazione delle macchine a controllo numerico CNC, con utilizzo di software CAD/CAM - 75 allievi
- corso Operatore delle macchine utensili;

- corso L'applicazione del computer nell'industria del legno CAD, la progettazione delle costruzioni e l'arrangiamento degli interni;
- corso per la patente cat. B
- Corso di saldatura
  - Laboratori di partenza – Le novità nell'industria del legno
  - Visite didattiche in Germania e Croazia
  - 95 ore addizionali mensili pratiche pagati nelle aziende

Nell'ambito di questo progetto gli allievi e gli insegnanti hanno promosso la scuola al Festival delle Professioni che, ogni anno nel mese di marzo, è organizzato a Kraków ed è diretto ai ginnasiali che scelgono l'indirizzo professionale.

La partecipazione al progetto e le qualifiche supplementari acquisite hanno facilitato l'inserimento lavorativo di molti nostri allievi.

Bilancio totale del progetto: 154.000.000,00 Zloty

Sussidio per la Società Salesiana: 1.158.964,00 Zloty

Fondo Europeo Sociale – Programma operativo, Capitale Umano

**Progetto: Lo sviluppo della formazione professionale continua, attraverso l'ammodernamento e l'allestimento della base didattica dello ZSZ (Scuola Salesiana professionale di base) di Oświęcim**

1 settembre 2014 – 30 giugno 2015

Il progetto era rivolto al tecnico degli automezzi e al meccanico degli automezzi.

Descrizione dettagliata del progetto:

- L'ammodernamento degli impianti didattici del complesso delle scuole professionali di Oświęcim
- L'ammodernamento dell'infrastruttura telematica di supporto al processo didattico:
  - l'integrazione del sistema e-sis e la creazione del "Cloud Educativo Salesiano";
  - messa in atto del sistema "Cloud Educativo Salesiano" tramite la formazione di circa 80 insegnanti
  - l'acquisto di un certificato qualificato per la pagina SSL.
- L'allestimento delle aule didattiche:
  - laboratorio della diagnostica degli automezzi
  - laboratorio di computer
  - laboratorio di elettrotecnica e elettronica di automezzi,
  - laboratori scolastici di automezzi

Sussidio: sovvenzione: 1.129.760,99 Zloty, il contributo proprio: 199.369,58 Zloty.

Fondo europeo dello sviluppo regionale, Programma operativo regionale della Piccola Polonia 2007-2013

## **Progetto TechPro<sup>2</sup>**

2009

TechPro<sup>2</sup> è un'iniziativa di Fiat Group Automobiles in collaborazione con la FP Salesiana, con lo scopo di formare meccanici e tecnici degli automezzi per offrire servizio tecnico per le macchine FIAT, attraverso l'utilizzo di attrezzature moderne e strumenti diagnostici uguali a quelli usati nella rete di FIAT service.

Il progetto è sorto in collaborazione con i Salesiani che hanno una grande esperienza nella formazione e per i quali la formazione professionale dell'individuo contribuisce al suo sviluppo personale e sociale. Gli insegnanti / formatori sono soggetti all'aggiornamento delle proprie competenze presso il Centro FIAT Auto Poland a Bielsko-Biala; gli allievi, invece, sono preparati nelle officine automobilistiche della rete autorizzata FIAT Auto Poland.

La scuola ha ricevuto anche l'accesso alla documentazione tecnica e al materiale didattico per effettuare servizi sulle auto di marca FIAT.

TechPro<sup>2</sup> offre formazione specializzata e si appoggia ai marche: Lancia, FIAT, Alfa Romeo e FIAT Professional, che forniscono:

- materiali didattici
- macchine per istruzioni
- attrezzi diagnostici
- formazione per i formatori delle scuole salesiane aderenti
- stage

Durante il percorso formativo e lo stage in officina, gli allievi acquistano ampie competenze in ogni aspetto delle moderne tecnologie automobilistiche.

Il programma TechPro<sup>2</sup> forma meccanici e tecnici competenti e motivati da impiegare nelle officine della rete autorizzata di assistenza FIAT Group Automobiles

## **La progettazione in Europa: la cooperazione all'interno della rete delle scuole professionali salesiane e i centri di formazione professionale**

Dal 2013

Dal 2013 i rappresentanti della nostra scuola e dell'Ispettorato rappresentano la Polonia in occasione delle riunioni annuali dei dirigenti scolastici e dei coordinatori di progetti educativi e sociali svolte nelle scuole professionali salesiane in Europa. Al fine di coordinare meglio la cooperazione tra i centri salesiani, i Salesiani della Casa Generalizia a Roma sostengono le scuole nelle loro relazioni. Grazie a questa iniziativa le scuole salesiane in Polonia sono più attive e visibili in Europa; da più di 30 anni i Salesiani sono attivi nell'ambito della cooperazione e integrazione, nell'istruzione e nella formazione, offrendo a milioni di bambini e giovani la possibilità di imparare una professione e la conoscenza delle lingue e culture diverse dalla propria.

Nella progetto sono coinvolte le scuole della Polonia, Spagna, Italia, Germania, Francia, Slovacchia, Ungheria e Croazia.



- **Progetto internazionale “JUMP INTO PRACTICE”**

Da giugno del 2015

Si tratta del progetto di mobilità internazionale di allievi e docenti delle scuole professionali, in programma fino all'1.06.2017, in collaborazione con le scuole di Spagna e Italia.

Nell'ambito del progetto, 42 allievi del Tecnico Pubblico Salesiano ricevono formazione per diventare tecnici degli automezzi, tecnici meccanici delle macchine utensili da taglio, tecnici di tecnologia del legno, mentre gli allievi della Scuola Pubblica Professionale di base salesiana si preparano per le professioni di meccanico degli automezzi, operatore delle macchine utensili da taglio e falegname.

Tutti gli allievi coinvolti nel progetto intraprenderanno uno stage presso le aziende in Italia e Spagna, specializzate in questi ambiti.

Inoltre, un minimo di 20 insegnanti e dirigenti del Complesso parteciperanno a quattro giorni di formazione presso i partner stranieri.

Lo scopo principale del progetto è formare 42 allievi del Tecnico Pubblico Salesiano e della Scuola Pubblica Professionale di base dei Salesiani, favorendo il loro sviluppo personale e professionale con l'acquisizione di competenze specifiche, atte ad aumentare la possibilità di inserimento lavorativo.

La partecipazione degli allievi agli stage mensili in Italia e Spagna e quella alla formazione a scuola hanno come scopo il miglioramento della qualità dell'insegnamento, della gestione dei corsi e del lavoro con i giovani.

I partecipanti al progetto avranno una maggiore conoscenza sul tema della vita e del lavoro in Italia e Spagna e avranno anche la possibilità di creare la propria rete di contatti internazionali che possono consentire la partecipazione attiva alla vita sociale e lo sviluppo del senso di cittadinanza e identità europea.

La mobilità contribuirà ad aumentare l'attrattiva e la dimensione internazionale del Complesso delle Scuole Professionali salesiane affinché, nei prossimi anni, le scuole possano offrire azioni e programmi in grado di rispondere alle esigenze del mercato europeo.

A conclusione del progetto gli allievi riceveranno il riconoscimento delle competenze acquisite all'estero anche durante il periodo di stage.

Sussidio: € 150.839,00

## 6. Un bilancio provvisorio

- *Al termine di questa panoramica, può tracciare un primo bilancio, anche se provvisorio, della situazione salesiana in Polonia?*

Abbiamo molti successi, il nostro istituto è apprezzato in tutta la Polonia, nel nostro convitto scolastico abitano allievi che provengono da molte parti del paese. Per mantenere un elevato livello d'istruzione e di educazione, cerchiamo di ispirare con il lavoro i nostri amici salesiani di altri paesi.

L'ordinamento polacco prevede sussidi per la scuola e sostegno economico all'istruzione tecnica e professionale.

L'intervista si conclude con due schede: una relativa all'offerta scolastica e formativa salesiana in Polonia; l'altra all'ordinamento scolastico vigente.

Attualmente, il mercato del lavoro ha bisogno di lavoratori qualificati che mancano. Tuttavia, sempre più persone sono interessate ad intraprendere una particolare professione e per questo credo stia iniziando un periodo di maggior sviluppo e attenzione alla formazione professionale, come dimostra anche l'interessamento verso questo ambito da parte delle autorità polacche. Da alcuni anni, per esempio, viene organizzato a Cracovia il cosiddetto Festival delle Professioni, in cui le scuole preparano la presentazione di una professione per favorirne la conoscenza a tutti i partecipanti provenienti dalle scuole secondarie. Naturalmente, lo sviluppo tecnico progredisce velocemente, tuttavia, la formazione alla professione e allo sviluppo di particolari abilità tecniche consentirà ai giovani di trovare il loro posto nel mondo.

Nella nostra scuola questo è già attualizzato e negli ultimi anni molti allievi hanno partecipato ad attività pratiche, di cui si sono mostrati molto soddisfatti. Anche nei laboratori scolastici gli allievi acquistano la preparazione fondamentale e le abilità da impiegare nel lavoro futuro. Per questo la scuola deve avere dei formatori specializzati, per dare agli allievi la competenze di base legate ad una professione.

## 1. Offerta scolastica e formativa salesiana in Polonia<sup>2</sup>

**74 scuole di ogni ordine e grado - 10.723 studenti iscritti - 1.350 docenti**

### **POLONIA del NORD - 24**

Scuola primaria:  
1.039 studenti / 133 docenti  
Scuola secondaria di I grado:  
1.529 studenti / 220 docenti  
Licei: 1.158 studenti / 148 docenti  
Tecnico: 14 studenti  
**Formazione Professionale superiore:  
con 29 studenti / 5 docenti**  
**Formazione Professionale Iniziale:  
64 studenti / 7 docenti**  
Artistico - scuola di musica:  
24 studenti / 7 docenti

### **POLONIA del SUD - 18**

Scuola dell'infanzia:  
50 studenti / 6 insegnanti  
Scuola primaria: 76 studenti / 18 docenti  
Scuola secondaria di I grado:  
1.325 studenti / 125 docenti  
Licei: 1.053 studenti / 77 docenti  
**Istituto tecnico: 261 studenti / 6 docenti  
(+ 56 docenti in comune con i licei)**  
• **Manutenzione auto e motoveicoli**  
(94 studenti)  
• **Metalmecanico** (87 studenti)  
• **Legno, mobili e arredamento** (48 studenti)  
**Formazione Professionale Iniziale:  
209 studenti / 24 docenti**  
• **Metalmecanico** (58 studenti)  
• **Legno, mobili e arredamento** (61 studenti)  
• **Manutenzione auto e motoveicoli**  
(90 studenti)  
Pensionato: 16 studenti / 3 docenti

### **POLONIA DELL'EST - 17**

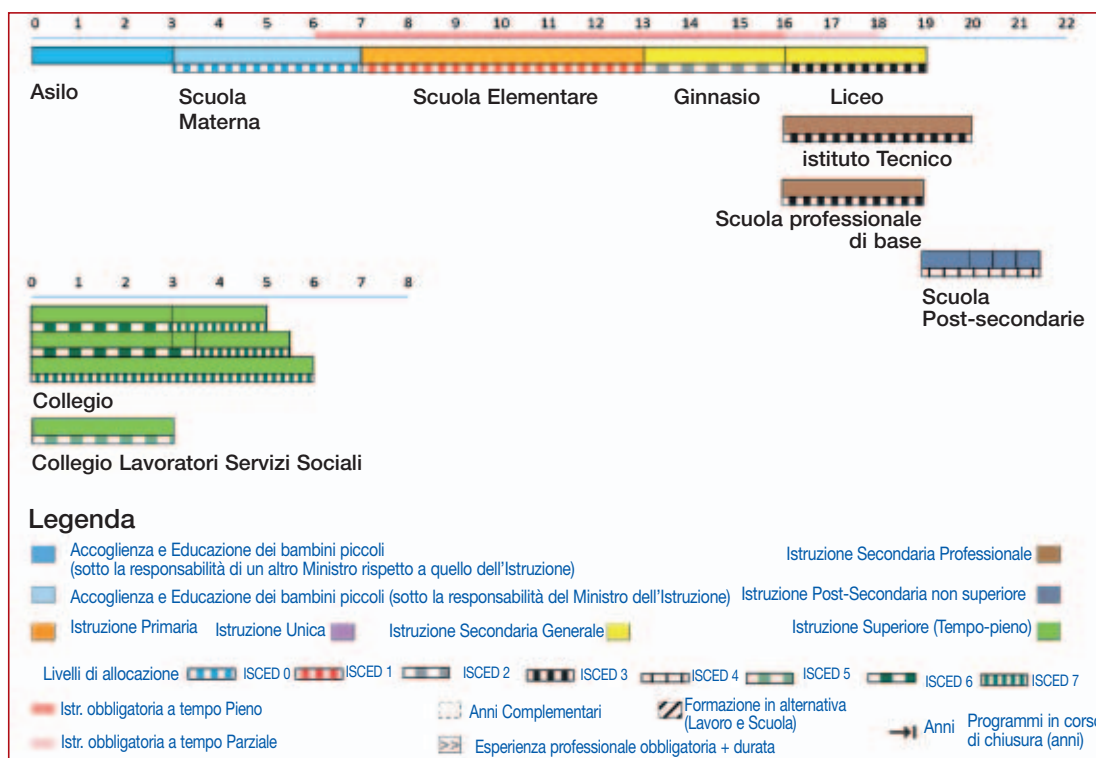
Scuola primaria: 55 studenti / 23 docenti  
Scuola secondaria di I grado:  
1.229 studenti / 178 docenti  
Licei: 607 studenti / 146 docenti  
Convitti: 115 studenti / 5 docenti  
Pensionato: 6 studenti / 1 docente

### **POLONIA DELL'OVEST - 12**

Scuola dell'infanzia:  
50 studenti / 4 insegnanti  
Scuola primaria: 210 studenti / 21 docenti  
Scuola secondaria di I grado:  
956 studenti / 101 docenti  
Licei: 601 studenti / 82 docenti  
**Formazione Professionale Iniziale:  
27 studenti / 4 docenti  
(per studenti con disabilità)**  
Convitto: 26 studenti

<sup>2</sup> I dati sono tratti dal sito <http://www.salesians-europe.org>.

## 2. Il Sistema scolastico in Polonia<sup>3</sup>



La prima parte mostra i programmi educativi dal livello prescolare al post-secondario non superiore. La seconda parte spiega i principali programmi di livello superiore.

I diversi colori rappresentano diversi livelli e tipi di istruzione. Le piccole linee verticali rappresentate nei livelli di istruzione segnano la divisione in cicli, in particolare i principali cicli di istruzione, così come la durata dei programmi di qualificazione in materia di istruzione post-secondaria e superiore. Una seconda barra sottile con segmenti di colore indica i livelli di istruzione, come definito dalla Classificazione Internazionale Tipo dell'Educazione (CITE).

### Esperienza professionale obbligatoria e durata

I diagrammi mostrano i paesi in cui è richiesta l'esperienza professionale obbligatoria per passare al successivo livello educativo o per iniziare un particolare percorso per una qualifica.

La scala dell'età degli studenti inizia a sinistra del diagramma e mostra l'età degli alunni all'inizio di ogni livello di istruzione. La scala "durata del programma" si applica ai programmi di istruzione superiore e si riferisce al numero standard di anni necessari per completare gli studi a diversi livelli su una base a tempo pieno. Bisogna tener conto del fatto che gli studenti possono iscriversi a questi programmi di istruzione post-secondaria a diverse età e il tempo necessario per completare i programmi possono variare a seconda degli studenti, come nel caso di studenti che scelgono dei programmi part-time mentre lavorano.

<sup>3</sup> Elaborazione da Eurydice, Structures des systèmes éducatifs européens 2016/2017 (settembre 2016)